

## GAZETA LOKALNA GMINY JAWORZE

MIESIĘCZNIK • Rok XIV • Nr 145 • Marzec 2004 • 1,30 zł z VAT • Nakład 600 egz. • ISSN 1234-6853

## Bobe] Jervor

W 2005 roku latem, Hotel Jawor wg. przewidywanego projektu przyjmie pierwszych gości, którzy będa mogli zarówno wypocząć jak i zregenerować siły. Hotel Jawor będzie ośrodkiem z 4 gwiazd-kami, a w swojej ofercie będzie miał także zabiegi rehabilitacyjne. Więcej na stronie 9.


Gentiom Sfifowia Beliebilitiofs


Dawny OWR Zygmunt od maja br. ma rozpocząć przyjmowanie pacjentów w gruntownie zmodernizowanym obiekcie, więcej na str. 10.

## Gtos Przewodniczacego



Gdy ukaże się ten artykuł z pewnościa będzie już po feriach zimowych podczas których zarówno dzieci, młodzież, jak i niektórzy dorośli nabierali sił do dalszej nauki i pracy. Zimowa, sprzyjająca aura spowodowała, że jaworzańskie wzniesienia gromadzą liczne grono amatorów białego szaleństwa.

W ostatnim okresie jaworzański samorząd pracował bardzo intensywnie. Głównym powodem wzmożonych działań poszczególnych komisji problemowych byla praca nad budżetem i wydawanie opinii dotyczących projektu budżetu na rok 2004. Projekt ten przedłożył Radzie Wójt Gminy jeszcze w grudniu 2003 r. Należy szczerze sobie powiedzieć, że każdy kolejny budżet jest skromniejszy od poprzedniego a zadań zleconych przez urzędy centralne wciąż przybywa.

W roku bieżącym przewiduje się deficyt na poziomie 2 mln 300 tyś., co stanowi ok. 28\% dopuszczalnej kwoty niedoborów. Nie powinno to jednak stanowić zagrożenia dla budżetu przewidywanego do zrealizowania na ten rok. Zarówno Rada jak i Władze Gminy liczą na to, iż w trakcie roku zostana przekazane dodatkowe środki finansowe, które umożliwią zmniejszenie prognozowanego deficytu, podobnie jak to miało miejsce końcem ubieglego roku. Przekazanie w/w funduszy wymagało zwołania w trybie NADZWYCZAJNYM XV oraz XVI Sesji Rady Gminy Jaworze, których celem było ujęcie przekazanych środków w budżecie. Tym samym dementuje informacje zawarte w jednej z rozpowszechnianych na terenie naszej miejscowości ulotek, iż Rada Gminy zwołała „tajne" posiedzenie. W każdym przypadku tryb zwołania sesji jest zgodny z prawem i ściśle przestrzegany. Nie będę komentowal całej treści w niej zawartej, gdyż są to informacje nieprawdziwe i służące wylącznie podburzaniu nastrojów społecznych. Ponadto w protokole pokontrolnym Komisji Rewizyjnej zapisano, że sesje odbyly się zgodnie z obowiązujacymi przepisami w tym zakresie.

Na ostatniej XVII Sesji w dniu 19 lutego, Komisja Rewizyjna pod przewodnictwem radnego Romana Lorka, przedstawiła wyniki przeprowadzonej kontroli w sprawie dotyczącej skargi na działalność Wójta Gminy. Komisja doraźna powołana przez Radę zajmowała się tą sprawa do końca września 2003 roku. Radni po wysłuchaniu wniosków i opinii, w formie głosowania przyjęli protokół z kontroli.

Jeden z punktów obrad przewidywał odwołanie Komisji Kultury, Promocji (...), oraz Komisji Edukacji, Sportu(...), a powołanie w ich miejsce jednej Komisji Edukacji, Kultury, Sportu i Promocji. Komisja ta zostala powołana, a na przewodniczacego został wybrany radny Zygmunt Podkówka, na zastępcę radny Zbigniew Putek. Decyzję taką podjęto między innymi w związku z zazębiającą się tematyką prac Komisji, oraz protestem złożonym przez Dyrekcje placówek oświatowych z terenu Jaworza na funkcjonowanie i współpracę z byłą Komisją Edukacji (...). Decyzja Rady w tej sprawie nie może być traktowana w innych kategoriach jak podane powyżej. Za takim rozwiązaniem przemawiak racjonalizm i nie ma to jakichkolwiek znamion - jak niektórzy uważaja - „zamachu na demokrację".

W trakcie obrad XVII Sesji wysłuchano wystapien przedstawicieli firm AQUA S.A., oraz PWNT "Invit" Sp. z o.o. z Katowic. Firma „Invit" przedstawila Radzie wizję i wstępny projekt pod nazwą "Hala widowiskowo - sportowa". W trakcie blisko godzinnej prezentacji bylo wiele pytań i watpliwości. Władze Gminy nie wykluczyły nawiązania kontaktów z firma celem rozmów, może nie koniecznie na temat budowy hali, lecz ewentualnych inwestycji na terenie Jaworza.

Przełom stycznia i lutego, poza pracami nad budżetem, obfitowal w szereg równie ważnych wydarzeń. W połowie stycznia delegacja przedstawicieli Rady i Urzędu Gminy Jaworze uczestniczyla w tröjstronnym spotkaniu z przedstawicielami gmin czeskich i słowackich, z którymi w ubieglym roku zawarliśmy umowę o wspólpracy.

Rozmowy służyły wypracowaniu planu dzialań na rok 2004, oraz potwierdzily wolę dalszego pogłębiania wzajemnych stosunków w zakresie organizacji imprez o charakterze kulturalno - sportowym i edukacyjnym. W trakcie obrad ustalono iż gmina Jaworze zainicjuje spotkanie trójstronne dyrekcji placówek oświatowych oraz osób odpowiedzialnych za sporządzanie projektów na pozyskanie środków przedakcesyjnych z Unii Europejskiej.

Natomiast w dniach 4-6 lutego z inicjatywy Senator RP Grażyny Staniszewskiej, zorganizowano szkolenie dla samorządów $z$ terenu powiatów bielskiego, żywieckiego, cieszyńskiego oraz pszczyńskiego. Tematem szkolenia były działania których efektem ma być w przyszłości powrót niektórych miejscowości z tych obszarów do miana uzdrowiska. Jaworze już od wielu lat ma takie aspiracje, lecz warunki jakie trzeba spełniać sa zbyt wysokie na obecna chwile.. Przedstawiciele naszej gminy dowiedzieli się od prelegentów z Ministerstwa Gospodarki, że istnieje możliwość pozyskania środków na wykorzystanie naszych złóż solankowych, które od lat czekają na eksploatacje. Oczywiście wiąże się to $z$ koniècznością spełnienia wielu warunków i przejścia szeregu procedur. Sadzę, że warto spróbować i zarówno Rada jak i Urząd Gminy takiej szansy nie zaprzepaści.

W ramach działalności Stowarzyszenia "OLZA" jest przygotowywany przewodnik rowerowych tras turystycznych, powszechnie znanych jako trasy Greenway. Wspólnie z Przewodnikiem Beskidzkim Piotrem Gawlowskim dokonaliśmy analizy części merytorycznej przebiegu trasy przez Jaworze i nanieśliśmy niezbędne korekty dotyczące uaktualnienia danych.

Ponadto muszę nadmienić iż caly czas trwają negocjacje w kwestiach najważniejszych dla naszej gminy tj.;

- przekazanie obiektu „Szymon" mieszczącego się na terenie BZRL, celem adaptacji jego części na Gminny Ośrodek Zdrowia,
- możliwość zakupu części gruntu ZZD Grodziec Ślaski z przeznaczeniem ich na cele rekreacyjno - sportowe, zgodnie z planem zagospodarowania przestrzennego.

Władze gminy są żywo zainteresowane sprawa przejęcia od Urzędu Marszałkowskiego praw organu założycielskiego BZLR znajdującej się na terenie Jaworza. Podobne prawa w formie stosownej decyzji Urzędu w Katowicach, uzyskała w ubiegłym roku gmina Brenna na majatek znajdujący się na Buczu w Górkach.

Ważnym też dla nas jest los MOW w Jaworzu, na którego finansowanie może zabraknąć środków w kasie Powiatu już we wrześniu 2004 r.

Na zakończenie chcialbym się podzielić pewnym spostrzeżeniem. Otóż ostatnie miesiące to czas zauważalnych zmian w Urzędzie Gminy Jaworze. Nastapiło sporo zmian kadrowych związanych z przejściem na emeryturę kilku wieloletnich, doświadczonych pracowników. Zatrudniono na ich miejsce osoby młode, dobrze przygotowane do wykonywania nowych, niełatwych obowiązków. Myślę że mieszkańcy odbieraja taką zmianę jako coś pozytywnego, stanowiącego zwykła kolej rzeczy.

Sądzę również, iż powołany przez RG Jaworze Gminny Ośrodek Promocji, nie będzie miejscem „przejadania" pieniędzy których i tak brakuje, ale zadba o wypełnienie wolnego czasu dzieciom, młodzieży i dorosłym mieszkańcom naszej gminy. Wielu z nas ma także nadzieję że odrodzą się chwalebne tradycje jaworzańskiego zespołu folklorystycznego i będzie on odnosił sukcesy jak w latach swojej świetności.

Wybiegając już trochę w przyszłość pragnę zlożyć Wszystkim życzenia; Zdrowia, Pomyślności i Błogosławieństwa Bożego w związku ze zbliżającymi się Świętami Wielkiej Nocy Zmartwychwstania Chrystusowego.

Niech czas świąt wypełniony będzie spokojem i refleksja.
Przewodniczący Rady Gminy
Piotr Krzemień

## GMINNE CENTRUM INFORMACJI PO DWÓCH MIESIĄCACH DOŚWIADCZEŃ

W grudniu 2003 r. z inicjatywy Wójta Gminy Jaworze Zdzisława Byloka oraz Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki Spolecznej powstalo na terenie naszej gminy Gminne Centrum Informacji. Jest ono odpowiedzią na stale rosnącą stopę bezrobocia w naszym kraju. Nie da się ukryć, że dużym problemem dia wielu $z$ nas jest brak możliwości dostępu do Internetu oraz male doświadczenie związane z przygotowywaniem dokumentów aplikacyjnych. Dzięki istnieniu naszego Centrum sytuacja może zmienić się na lepsze.

Dzialania Centrum ukierunkowane sa przede wszystkim na osobisty kontakt z zainteresowanym bezrobotnym, na przekazaniu mu konkretnych informacji niezbędnych przy poszukiwaniu pracy oraz udostępnieniu możliwości skorzystania z nowoczesnych środkōw informacji.

Głównym zadaniem GCI jest ksztalcenie u osób bezrobotnych umiejętności aktywnego poszukiwania pracy, whaściwej orientacji w przepisach prawnych dotyczacych rynku pracy w naszym kraju, a także w państwach Unii Europejskiej.

Niwelowanie różnic w dostępie do nowych technologii oraz wyrównywanie dysproporcji w dostępie do rynku pracy mieszkańców gminy Jaworze sa traktowane przez nas jako cele priorytetowe.

Projekt funkcjonowania Gminnego Centrum Informacji zakłada przede wszystkim:

- aktywizację środowiska lokalnego, a w szczególności ludzi bezrobotnych i mlodych;
- stwarzanie szans rozwoju osobistego i zawodowego dla bezrobotnych; stwarzanie możliwości pełnego uczestnictwa w życiu społecznym i zawodowym;
- ożywianie lokalnego rynku poprzez wykorzystanie nowoczesnych technologii przekazu informacji:
- umożliwianie dostępu do szerokiej informacji ułatwiającej mieszkańcom poruszanie się na rynku lokalnym, regionalnym i ogólnokrajowym.

W ramach funkcjonowania naszego Centrum przy Urzędzie
multimedialna, peiniaca również funkcję indywidualnego biura doradztwa zawodowego. Do dyspozycji osób bezrobotnych jest pięć stanowisk komputerowych, podiaczonych do Internetu, skaner, drukarka, kserokopiarka, faks oraz literatura specjalistyczna z zakresu prawa pracy, prawa cywilnego oraz procedury cywilnej. Jaworzańskie Centrum Informacji ṡwiadczy różnorodny pakiet usług, do których w znacznej mierze należa:

- bezplatne korzystanie z komputerów z dostępem do Internetu dla bezrobotnych mieszkańców Jaworza;
- bezplatny wydruk materialów dla osób bezrobotnych i aktywnie poszukujacych pracy, prowadzenie baz danych, między innymi na temat możliwości podjęcia pracy, dokształcania i podwyższania kwalifikacji, organizacji i instytucji świadczacych doradztwo dla bezrobotnych oraz rynku pracy w krajach Unii Europejskiej.

Każdy bezrobotny mieszkaniec naszej gminy może skorzystać w Centrum z fachowej pomocy w przygotowywaniu listu motywacyjnego, Curriculum Vitae oraz innych dokumentów aplikacyjnych.

Ponadto nasze Centrum posiada także swoja stronę internetowa (www.gci.jaworze.pl), która spelnia funkcje swoistej giełdy pracy, gdzie zarówno pracodawcy jak i osoby poszukujące pracy moga zamieszczać swoje oferty.

Korzystając z okazji możliwości zamieszczenia artykułu na lamach Echa Jaworza chciałybyśmy zaapelować zarówno do osỏb bezrobotnych naszej gminy jak i lokalnych przedsiębiorców. Tych pierwszych prosimy o zglaszanie się do nas, korzystanie z naszych uslug, a tym samym zwiększenie swoich szans na znalezienie zatrudnienia. Tych drugich zaś, którym nie jest obojętny los osób bezrobotnych o przesylanie, bądż też osobiste zglaszanie do nas wszelkich ofert pracy. Ze swojej strony możemy zagwarantować szybką i profesjonalną rekrutację kandydatów na dane stanowiska, uwzględniajac przede wszystkim ich kwalifikacje i umiejętności.

Mamy nadzieję, że Gminne Centrum Informacji okaże się pomocne zarówno w poszukiwaniu pracy dla bezrobotnych Jaworzan, jaki przy pozyskiwaniu odpowiednich kandydatów dla naszych przedsiębiorców.

## Agnieszka Dziąçko

Patrycja Jakubiec

Pracownice GCI w Jaworzu

Gminy w Jaworzu utworzono i wyposażono samodzielną pracownię

## Turystyka wychodzi z cienia

Wchodzac do Unii Europejskiej polskie samorzady stoja przed niepowtarzalną szansą pozyskania dodatkowych środków finansowych na rozwöj lokainy w różnych dziedzinach gospodarki, między innymi turystyki. Jest to niezwykle ważne dla gmin, posiadających odpowiednie zaplecze, infrastrukturee oraz warunki naturaine, pozwalajace zaoferować konkretne propozycje potencjalnemu turyście. Do takich miejscowos̉ci zalicza się niewąppliwie Jaworze. Jednak, aby skorzystać z możliwości, jakie daje nam członkostwo w strukturach europejskich, konieczne jest gruntowne przygotowanie się do stawianych nam wymagań.

Nie bez znaczenia pozostaje również odpowiednia informacja o wszelkich możliwościach finansowania rozwoju turystyki. Temu między innymi poświęcony był przygotowany przez senator RP Grażynę Staniszewską cykl spotkań, poświęcony kierunkom wykorzystania funduszy europejskich na projekty turystyczne i uzdrowiskowe. Konferencje w Bielsku-Bialej, Szczyrku i Ustroniu, jakie odbyly się w tamtejszych urzędach miejskich w dniach 4-6 lutego 2004 roku, mialy zasadniczo


Foto: P. Krzemień
przybliżyć przedstawicielom władz gminnych nie tylko szanse, wynikające $z$ korzystania ze wsparcia unijnego, ale również problemy i bariery, z jakimi borykają się w tym zakresie regiony państw, należących do Unii Europejskiej już wiele lat. Służyła temu przede wszystkim obecność doradcy Premiera Brandenburgii (RFN) i tamtejszego Koordynatora Planowania i Turystyki Markusa Josefa Luebke, który przedstawiał doświadczenia państw obecnej piętnastki w tym zakresie.

W konferencji tej udzial wzięli przede wszystkim samorządowcy, a także pracownicy branży turystycznej i uzdrowiskowej z terenów dawnego województwa bielskiego. W dyskusjach głos zabrali również przedstawiciele Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej oraz Polskiej Agencji Rozwoju Turystyki, pod której auspicjami odbywaly się wszystkie spotkania. Przedstawiciele tych instytucji podkreślali, że największym problemem, rodzącym się w zakresie turystyki, jest organizacja wspólnych przedsięwzięć o charakterze ponadgminnym oraz umiejętne przedstawienie głównych celów projektu wraz ze szczegółowym biznes planem, uwzględniającym kosztorys takiej inwestycji oraz jej szczegółowy harmonogram.

W spotkaniach tych uczestniczyli również przedstawiciele wladz Jaworza z wójtem Zdzislawem Bylokiem oraz przewodniczącym Rady Gminy Piotrem Krzemieniem na czele. Obecni byli tam również pracownicy Urzędu Gminy zajmujący się pozyskiwaniem funduszy euro-
pejskich oraz organizacja działalności kulturalnej i turystycznej w gminie. Szczególnie ważnym elementem dyskusji było spotkanie, jakie odbyło się w Urzędzie Miejskim w Ustroniu, gdzie rozmawiano o projektach uzdrowiskowych. Z racji ponad stuletnich tradycji oraz drzemiącego potencjału do zabrania głosu poproszono także przedstawiciela naszej gminy. W imieniu wiadz Jaworza zamierzenia i koncepcje w zakresie wykorzystania możliwości uzdrowiskowych przedstawił Piotr Krzemień.

Konferencja pt. Możliwości wykorzystania funduszy europejskich na projekty turystyczne i uzdrowiskowe pokazala, jak jeszcze wiele jest do zrobienia na naszym terenie w zakresie optymalnego wykorzystania warunków naturalnych na cele turystyki i agroturystyki, ale jednocześnie pokazala, że niezbędne dla tego środki finansowe już wkrótce znajdą się w zasięgu naszej ręki. Naszą rolą jest jedynie uprzednie przygotowanie stosownych koncepcji i dokumentacji. Środki Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego niewąpliwie pomoga w znacznym stopniu rozwojowi turystyki w malych gminach, ktỏra bądż co bądż jest na calym świecie potężną gałęzią przemysłu i rokrocznie dostarcza coraz większych zysków. W tym bezsprzecznie tkwi klucz do rozwoju i naszej gminy.

Radoslaw G. Ostalkiewicz

## Kalendarium wydarzeń samorzadowych

27 stycznia 2004 - posiedzenie Komisji Kultury, Promocji i Turystyki:

- sprawozdanie z zorganizowanych imprez kulturalnych w br. /Sylwester, I Jaworzańska Biesiada/;
- przedstawienie członkom Komisji ustaleń z przeprowadzonych rozmów z delegacjami zagranicznymi;
- zatwierdzenie planu pracy Komisji na rok 2004.


## 27 stycznia 2004 - posiedzenie Komisji Rewizyjnej:

- opracowanie wniosków końcowych dotyczących kontynuowanej tematyki przejętej od Komisji Dorażnej.


## 3 lutego 2004 - posiedzenie Komisji Budżetu i Finansów:

- analiza wniosków dotyczących projektu budżetu na 2004 rok złożonych przez komisje problemowe Rady Gminy:
- wydanie opinii do projektu budżetu na rok 2004;
- zaopiniowanie projektu uchwaly zasad zwrotu od świadczeniobiorcy wydatków na świadczenie w formie posiłku dla dzieci w szkole podstawowej i gimnazjum.

12 lutego 2004 - posiedzenie Komisji Inwentaryzacji komunalizacji mienia Skarbu Państwa i mienia gminnego:

- sprawozdanie z działalności Komisji w 2003 roku oraz omówienie organizacji pracy w 2004 roku;
- opiniowanie wniosków dotyczących inwentaryzacji 14 dróg na terenie gminy oraz mienia gminnego.

19 lutego 2004 - posiedzenie XVII Sesji Rady Gminy Jaworze:

- przyjęcie budżetu gminy na rok 2004;
- powołanie Ośrodka Promocji Gminy Jaworze.

Opracowal: Zdzisław Niemczyk

> Odpowiedź Przewodniczacego Rady Powiatu na interpelacje Radnego Rady Powiatu Pana Andrzeja Pilcha

Pan Andrzej Pilch<br>Radny Powiatu Bielskiego

W odpowiedzi na interpelacje zgloszone przez Pana na Sesji Rady Powiatu w Bielsku-Białej w dniu 29 stycznia 2004 r. w sprawie:

1) Wysokości środków przeznaczonych na zimowe utrzymanie w porównaniu z poprzednimi okresami zimowymi. Czy Starostwo prowadzi kontrole zadania - zimowe utrzymanie dróg na odcinkach, na których powierzono wykonawstwo gminom poprzez zawarcie porozumień, uprzejmie informuje:

Warunki zimowe, jakie wystẹpuja w okresie zimy stwarzaja utrudnienia w transporcie drogowym, w tym również na drogach powiatowych.
W zakres zimowego utrzymania dróg wchodzi: odśnieżanie i zwalczanie śliskości.

Uwzględniając znaczenie komunikacyjno - gospodarcze dróg powiatowych, oraz kierując się wysokością przydzielonych nakładów finansowych na ich całoroczne utrzymanie, sieć dróg podzielono na trzy grupy zimowego utrzymania.

Pragnę zaznaczyć, że powiat ponosi tylko koszty za wykonane prace na drogach za tzw. ,,akcje czynną".

Natomiast w odniesieniu do porozumienia zawartego na zimowe utrzymanie dróg na terenie gminy Jaworze, pragnę poinformować, że Zarząd Powiatu Bielskiego przekazal na ten cel w poszczególnych latach od 2001 r do 2003 r. środki w wysokości: $315,00 \mathrm{zt} / \mathrm{km} / 1$ miesiąc.

Podczas prowadzonej przez Zarząd Dróg kontroli jakos̉ci wykonywanych przez firmy prac związanych z zimowym utrzymaniem
dróg, doraźnie kontrolowane są także drogi powiatowe, będące w utrzymaniu przez gminy. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości, o tym fakcie informowana jest gmina, która zgodnie z porozumieniem nadzoruje firmy, którym zlecila zimowe utrzymanie dróg powiatowych.
2) W czasopiśmie ,,Goniec Jaworza" ukazal się artykul informujący, że Powiat Bielski wyremontowal 0 km dróg na terenie gminy Jaworze. Stwierdzenie to jest nieprawdziwe i bardzo krzywdzące w stosunku do dzialań podejmowanych przez Radę Powiatu, pojedynczych radnych z okręgu wyborczego nr 4 oraz Zarządu Powiatu. Od początku istnienia Powiatu Bielskiego, Starostwo podejmuje konstruktywne działania we wszystkich gminach w powiecie bielskim. Również w gminie Jaworze zostaly wykonane konkretne prace. Chodzi o przedstawienie i upublicznienie, jakie i inwestycje
zostaly wykonane w roku 2003 (zarówno drogowe i w jednostkach organizacyjnych) na terenie gminy Jaworze, uprzejmie informuje:

Podzielam pana opinię co do wykonywanych prac drogowomostowych na terenie gminy Jaworza, które byly realizowane w 2003 r. w miarę posiadanych środków finansowych. W tym roku wykonano wspólnie z Gmina Jaworze przebudowę skrzyżowania ul. Zdrojowej i Bielskiej na wartośćc $63076,00 \mathrm{zl}$ - w tym udzial Gminy 24 800,00 zl. Powiat bielski na terenie Gminy Jaworze na większości dróg powiatowych i gdzie byla taka potrzeba, udrożnil rowy na długości 2350 mb . Zostal wyremontowany przepust na skrzyżowaniu ulic Słonecznej i Cisowej na wartość 2942,92 zl. Wykonano remonty cząstkowe na wszystkich drogach powiatowych.

## Wicestarosta

Wiesław Maśka

## 2. Dofinansowanie sprzętu rehabilitacyjnego

Do dofinansowania wymagane jest zawarcie umowy cywilnoprawnej między Starostą a wnioskodawca, gdzie Starosta dofinansowuje do wysokości $60 \%$ kosztów tego sprzętu wynikającego z oferty cenowej lub innych dokumentów, nie więcej jednak niz̀ do wysokości pięciokrotnego przeciętnego wynagrodzenia w gospodarce narodowej.

Zakup sprzętu następuje dopiero po zawarciu przedmiotowej umowy. Aby otrzymać dofinansowanie ze środków PFRON brane jest także pod uwagę kryterium dochodowości, podobne jak w przypadku zaopatrzenia osób niepelnosprawnych w przedmioty ortopedyczne i środki pomocnicze.
3. Dofinansowanie do uczestnictwa w turnusach rehabilitacyjnych

Turnus jest zorganizowaną formą aktywnej rehabilitacji połaczonej z elementami wypoczynku.

O dofinansowanie ze ṡrodków PFRON uczestnictwa w turnusie rehabilitacyjnym może ubiegać się osoba niepetnosprawna, jeżeli zostala skierowana na turnus rehabilitacyjny na wniosek lekarza, pod którego opieka się znajduje i w roku, w którym ubiega się o dofinansowanie, nie uzyskała na ten cel dofinansowania ze środków PFRON. Turnus rehabilitacyjny musi odbyč się $w$ ośrodku wpisanym do rejestru ośrodków, prowadzonego przez wojewodę, lub poza takim ośrodkiem, w przypadku, gdy turnus jest organizowany w formie niestacjonarnej. Osoba niepetnosprawna sklada osobiście lub za pośrednictwem opiekuna albo organizatora turnusów wniosek o dofinansowanie w Powiatowym Centrum Pomocy Rodzinie w Bielsku-Bialej, ul. Piastowska 40. Dofinansowanie uczestnictwa osoby niepełnosprawnej w turnusie może byč wykorzystane jedynie przez osobę, ktỏrej zostalo przyznane.
4. Pożyczki dla osób niepełnosprawnych na rozpoczẹcie samodzielnej działalności gospodarczej albo rolniczej

Pożyczka udzielana jest osobie niepehnosprawnej zarejestrowanej w Powiatowym Urzędzie Pracy jako bezrobotnej lub poszukującej pracy i nie pozostającej w zatrudnieniu do wysokości trzydziestokrotnego przeciẹtnego wynagrodzenia. Udzielenie pożyczki następuje na podstawie wniosku wraz z wymaganymi zalącznikami oraz podpisanej umowy cywilno- prawnej między Pożyczkobiorcą a Starosta, gdzie szczegółowo określa się zasady, na których zostanie udzielona pożyczka. Pożyczka. której oprocentowanie wynosi $5 \%$ musi być splacona w ciagu 4 lat.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Powiatowym Centrum Pomocy Rodzinie w Bielsku- Bialej ul. Piastowska 40 (poköj 201turnusy rehabilitacyjne oraz 209 - pozostale zadania, II piętro, budynek A), kontakt telefoniczny pod numerami telefonów: 813-64-65 - turnusy, 813-62-20 - w zakresie pozostalych zadañ.

Opracowanie: GOPS w Jaworzu

- 65\% przeciętnego wynagrodzenia j/w w przypadku osoby samotnej

> Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa
> Śląski Oddzial Regionalny Biuro Powiatowe w Bielsku-Bialej

## KOMUNIKAT

Aby móc się złożyć Wniosek o płatności bezpośrednie do gruntów rolnych Rolnicy muszą uzyskać wpis do ewidencji producentów, czyli złożyć w Biurze Powiatowym Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa właściwym ze względu na miejsce zamieszkania lub siedzibę Wnioskodawcy Wniosek o wpis do ewidencji producentów. (dla osób zamieszkalych na terenie powiatu bielskiego Biuro Powiatowe Agencji estrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa, Bielsko-Biała, ul. Gen. Boruty Spiechowicza 24)

Formularze Wniosków o wpis do ewidencji producentów są dostępne w Biurach Agencji, Urzędach Gminy oraz na stronach internetowych Agencji.

Kompletnie wypelniony formularz Wniosku o wpis do ewidencji producentów należy złożyć nie później niż na 21 dni przed zlożeniem Wniosku o przyznanie płatności obszarowych.

Posiadacze zwierząt oznakowanych (bydla zakolczykowanego), którego zwierzęta zostaly zarejestrowane przed dniem 9.02.2004 roku są zobowiązani do złożenia wniosku o wpisie do ewidencji producentów w terminie 14 dni od dnia otrzymania formularza takiego wniosku, od Agnecji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa. (Rolnicy czekaja na dostarczenie częściowo wypełnionego formularza Wniosku a następnie postępują zgodnie z załączoną procedurą tzn. uzupelniają Wniosek i składaja go do odpowiedniego Biura Powiatowego Agnecji).

## UWAGA DOTYCZĄCA SKŁADAJĄCYCH WNIOSEK

Wnioskodawca składajacy Wniosek w Biurze Powiatowym Agencji powinien okazać dokument tożsamości zawierający numer PESEL, a w przypadku przesyłania pocztą powinien zalączyć urzędowo potwierdzoną kopię takiego dokumentu z widocznym numerem PESEL

Podstawa prawna: Ustawa z dnia 18 grudnia 2003 r. o krajowym systemie ewidencjoncji producentów, ewidencji gospodarstw rinych oraz ewidencji wniosków o przyznanie platności (Dz. U. z 2004 r. Nr 10, poz 76

- kserokopię zaświadczenia o uprawnieniach kombatanckich lub o uprawnieniach wdowy lub wdowca po kombatancie
- aktualny odcinek renty lub emerytury kombatanta i wspóimalżonka
- dokumenty dajace podstawę do ustalenia stanu zdrowia, sytuacji rodzinnej i materialnej osoby zwracającej się o pomoc, takie jak orzeczenie o inwalidztwie, zaświadczenia o stanie zdrowia (np. karty szpitalne, zaświadczenia lekarskie potwierdzajace konieczność leczenia), w przypadku kradzieży - zaświadczenie z policji, w przypadku klęski żywiołowej - zaṡwiadczenie z Urzędu Gminy o poniesionych stratach $i$ in.

Informacji udziela: Gminny Ośrodek Pomocy Spolecznej

$$
\begin{array}{l}\text { 43-384 Jaworze, ul. Zdrojowa } 82 \\ \text { tel. 8173-826 }\end{array}
$$

## PODBESKIDZKI OŚRODEK INTERWENCJI KRYZYSOWEJ

43-300 Bielsko-Biala ul. Ks. Brzóski 3 (Lipnik) tel. 814-62-21

Znajdujesz się w sytuacji kryzysowej, jesteś ofiarą przemocy domowej zadzwoń lub przyjedź do powyższej placówki.

Ośrodek czynny jest calą dobę przez siedem dni w tygodniu. Osoby przyjmowane są bezplatnie, bez skierowań. Pomoc osoborn będącym w kryzysie realizuje się poprzez: udzielenie schronienia w hostelu, poradnictwo psychologiczne, terapię rodzinna, porady socjalne, udzial w grupie wsparcia dla ofiar przemocy, pomoc w podjęciu kroków prawnych. Przyjęcie do Hostelu następuje w sytuacji zagrożenia bezpieczeństwa związanego z przemocą oraz w sytuacjach, w których konieczne jest natychmiastowe udzielenie schronienia i wsparcia.

Oprac. GOPS w Jaworzu

## POSIADY W JAWORZU W 2004 ROKU

Opatrzone starą gwarową nazwą posiady - spotkania poświęcone kulturze ( ze szczególnym uwzględnieniem naszej „malej ojczyzny") maja już w Jaworzu swoją tradycję. Sięga ona wiosny 1999 roku, chociaż ówczesne wernisaże malarskie, rzeżbiarskie, fotograficzne itp., polączone z muzyką i pieśnia, nie nosily jeszcze tej oryginalnej, wyjatkowej nazwy. Wstẹp na wszystkie dotychczasowe spotkania o wyżej określonym charakterze byi zawsze wolny i otwarty dla wszystkich zainteresowanych danym tematem, a temat podawano do wiadomości zarówno w "Echu Jaworza", jak i na okolicznościowych afiszach; tak też będzie i nadal. Patronem i współorganizatorem spotkań jest Towarzystwo Miłośników Jaworza.

W imieniu tegoż Towarzystwa pragniemy zapoznać Pañstwa z planem posiad na rok 2004. Przedstawia się on następująco:

1. 29 lutego, g. 15.00, Galeria Pod Groniem (w gospodarstwie agroturystycznym I.P.Steklów)
Z cyklu: Chrońmy nasze zabytki
Jacek Rybarkiewicz, Jerzy Kukla, Malgorzata Werhun - Popiołek: Regionaina architektura dawnego i dzisiejszego Jaworza. Park w Jaworzu.
2. 28 marca, g. 15.00, Galeria Pod Groniem

Barbara Bogumil: Medycyna naturalna; diagnozowanie w oparciu
o unikalne urządzenia oparte na rezonansie magnetycznym. Prezentacja materiałów naukowych z tym związanych.
3. $\mathbf{2 5}$ kwietnia, g. 15.00, Galeria Pod Groniem

Pawel Czupryna: Gwara Śląska Cieszyńskiego; prezentacja tekstów gwarowych. Wystawa związana z kulturą materiaina regionu.
4. 13 czerwca, g. 15.00, Galeria Pod Groniem Jan Bisok, Józef Trąbka: Pokaz broni (łuki, szable) oraz wystawa okolicznościowa.
5. 19 września, g.15.00, Galeria Pod Groniem

Stanisław Hoczek : Góry w opowieści i fotografii przewodnika górskiego; wernisaż fotogramów.
6. 24 pażdziernika, g. 15.00, Parafia rzymskokatolicka - dokładnie Czyteinia, fragmenty cmentarza.
Z cyklu: Chrońmy nasze zabytki
Jadwiga Roik, Bolesław Rabaszowski, Jan Knieżyk: Dzieje rodów Saint - Genois i Laszowskich - bylych wlaścicieli Jaworza; proces renowacji nagrobków przedstawicieli tych rodzin.
7. 21 listopada, g. 15.00. Szkoła Podstawowa w Jaworzu Dolnym Organizator - Bożena Jabłońska: Twórczość artystyczna jaworzańskich dzieci (wystep zespołu uczniowskiego i wystawa prac plastycznych na terenie szkoły oraz Galerii Pod Groniem)

Wszystkich serdecznie zapraszamy na wymienione powyżej spotkania, zaś z przyczyn organizacyjno - finansowych indywidualne imienne zaproszenia nie są przewidziane. Oczekujemy też propozycji dotyczących tematyki następnych spotkañ.

Towarzystwo Miłośników Jaworza

## Regionalna architektura dawnego i dzisiejszego Jaworza

Architektura regionalna, obrazowala i razem ze zwyczajami, obrzędami, ubiorem, mową-dialektem-gwarą charakteryzowała twórczość miejscowej spoleczności. Tak więc inna kultura w szerokim zakresie byla na terenach Małopolski, Podhala, Mazowsza czy Śląska. Musimy tu zauważyć, że w czasach minionych następowała także migracja różnych grup kulturowych za przyczyną rozwoju przemysłu i postępu nauki. To przyczyniało się do powstawania nowych osiedli ludzkich oraz budowy nowych budynków mieszkainych i przemysłowych.

Jaworze od wieku XVIII do XX przeobrażalo się z wsi typowo rolniczej na miejscowość roliniczo-uzdrowiskowo-przemyslową. Wzdiuż trasy Bielsko-Cieszyn, dalej Krakỏw-Wieden̉ (pamiętajmy że byliśmy częścią Cesarstwa Austro-Węgierskiego), powstaje wtedy zabudowa przemysiowa w postaci zespołu budynków poczty ze zmianą zaprzęgów, póżniej dworca kolei żelaznych, fabryki mebli giętych, tartaku, kużni i cegielni. Natomiast w środku miejscowos̉ci powstaly zabudowania folwarczne, zespól palacowy, zabudowania parafialne oraz w póżniejszym okresie budynki o przeznaczeniu pensjonatowym a także do obsługi powstalego uzdrowiska (poczta, policja, apteka, strażnica straży pożarnej) oraz zabudowania parkowo-rekreacyjne. Teren Jaworza Górnego, Średniego, Nalęża i części Dolnego to zabudowania zagrodowe roinicze. Jaworze posiada w tym czasie wzorcowy i czyteiny układ urbanistyczny. Większość budynków to obiekty murowane o charakterystycznym stylu i odpowiednio wkomponowane w otaczający je teren. Druga połowa XX weku to okres intensyfikacji zabudowy mieszkalnej, wczasowo-wypoczynkowej. Następuje także rozbudowa istniejącego sanatorium, zmniejsza się ilość obiektów budownictwa rolniczego. W tym czasie w nowym budownictwie panuje duży chaos architektoniczny, zaczynaja panować różne style i formy wznoszenia budynkỏw. Architektura regionalna i sztuka ludowa przegrywa z prostymi ,,pudelkami,., które zaczynaja dominować w naszym krajobrazie. na ekranach polskiej TV profesor Wiktor Zin

przybliża i pokazuje piękno, zabytkowej architektury regionalnej i krajobrazu polskich miast, miasteczek i wsi. Dawna i nawet nie taka odległa architektura była nacechowana pewną finezja, artyzmem, dbałością o szczegóły wykonania, mimo że możliwości stosowanych materiałów budowlanych byly dość skromne/kamień, ceramika i drewno/. Umiejẹtność i staranność budowniczych, odpowiednie środki finansowe, potrzebny czas i zrozumienie inwestorów dla idei, że każda budowla to pomnik po pokoleniach, które je wznosily.

W Jaworzu znajdują się osoby dla których te wartości powinny być chronione, a wręcz odbudowywane. W latach osiemdziesiatych powstała Rada Solęcka i Towarzystwo Miłos̉ników Ziemi Jaworzańskiej. Stali się oni inicjatorami zmiany obecnej funkcji zespolu pałacowego,
powstania sali tradycji i historii naszej miejscowości oraz rozpoczęto działania w celu uzyskania samodzielności administracyjnej naszej miejscowości. Powstał zespól regionalny ,,Jaworze" oraz zaczęto kampanię na rzecz upowszechniania świadomości przynależności regionalnej i kulturowej.

Dązono by Jaworze z powrotem stało się uzdrowiskiem i tym samym uchronić od zniszczenia jego regionalną architekturę, układ urbanistyczny centrum wraz z zabytkowym parkiem. Teraz przyjrzyjmy się obecnym trendom w budownictwie powszechnym, tj. przemyslowym, mieszkalnym i wypoczynkowo rekreacyjnym występujacym na terenie naszej gminy. Styi architektoniczny różny, raczej dowolny,. prosty, pozbawionych cech regionalnych, finezji i określonego wcześniej artyzmu. Winę za to ponoszą ludzie, architekci, urzędnicy, prawnicy, którzy ustawiaja złe wzorce i przepisy prawne, w tym zakresie. Pomimo tych
zjawisk w Jaworzu coraz więcej powstaje nowych budynków nawiązujących do architektury polskiej wsi, a jeden z nich zdobywa glỏwną nagrodę w ogölnopolskim konkursie architektoniczno-budowlanym pod nazwą ,,Dom moich marzeń". Obecny czas to zdecydowany powro̊t do dobrych wzorów wspólpracy tradycji z nowoczesnością w budownictwie. Zrozumiano, że krajobraz, budowle z nim związane, tradycje i koloryt, ksztaltuja piękno naszej miejscowości, regionu i ojczyzny.

Należy przypomnieć, że Zarząd i Rada Gminy III kadencji, przygotowała w myśl naszego regionalizmu zapisy i treści, nowego planu ksztaltowania zabudowy i zagospodarowania terenu gminy Jaworze, mając na celu ochronę tego wszystkiego co nam historia przekazała, zaś Rada Gminy IV kadencji to aprobowała i uchwaliła. Obecnie trzeba tylko pomysłowości i konsekwencji w działaniu, aby to co zapisane i przyjęte było dostrzegaine.

Wiceprezes TMJ ds. programowych Jerzy Kukla

## Życzenia dla kolegów „po piórze"

W dniu 24 stycznia br. w Wyższej Szkole Kultury Spolecznej i Medialnej w Toruniu zorganizowane zostało sympozjum nt. „Oblicza wolności slowa". Podczas sympozjum swoje referaty wygłosił m.in. Redaktor Naczelny tygodnika Niedziela ks. dr Ireneusz Skubiś.

Fakt, że "Echo Jaworza" jako gminny miesięcznik nie jest właściwym miejscem do zamieszczania relacji z tego sympozjum. Zważywszy jednak na fakt, że zdarzają się przypadki również na naszym terenie czy to braku zrozumienia wolności slowa czy wręcz uprawiania brukowego dziennikarstwa, stąd pozwolimy sobie zacytować fragment wypowiedzi Wielce Szacownego ks redaktora Ireneusza Skubisia $z$ jego artykulu zatytułowanego "W Prawdzie i Miłości". Artykul ten byi zamieszczony w nr 6 Niedzieli z dnia 8 lutego 2004 roku.
.... Przed laty moi francuscy przyjaciele dziennikarze ofiarowali mi dziwny obrazek. Przedstawial on postać częściowo zlożoną z człowieka i częściowo ze świni. Skomentowali to następująco: tak często wygląda obraz dziennikarza.[...] Dlatego właśnie żeby nie iść w tę druga, zwierzęcą stronę - dziennikarze muszą bardzo głęboko myśleć o swoim pięknym zawodzie. Ma on slużyć dobru publicznemu, dobru jednostek i grup społecznych. Dziennikarz ma służyć prawdzie i milości - pokojowi, zgodzie, a przede wszystkim dobru tych, dla których pisze teksty, przekazuje informacje. Informacja medialna powinna być prawdziwa i przekazywana z życzliwością. Jeżeli w publikowanym tekście zawarta jest złośliwość, a niekiedy nienawiść, to już jest żle. Nie jest to bynajmniej służba czlowiekowi ani spoleczeństwu."...

Te slowa powinny stać się swego rodzaju dekalogiem każdego dziennikarza - bez względu na światopogląd, wyznanie. Jednak szczególnie dedykujemy je tym, którzy - może w dobrej wierze chcą być tą „ludzka" polową istoty, a staja się tą „brudną".
,,Obrzucając błotem uważaj by nie
Redakcja Echa Jaworza pryslo Ci prosto w oczy"

## OGŁOSZENIE URZĘDU GMINY

Urząd Gminy w Jaworzu informuje, że istnieje możliwość wypożyczenia kolczykownicy do bydła

Zaintereswanych prosimy o zgłoszenie się do tutejszego Urządu Gminy ul. Zdrojowa 82 pok. nr 14.

## Z KRONIKI POMCYJNES

## KALENDARIUM

zaistnialych zdarzeń kryminalnych na terenie
Gminy Jaworze w okresie od 01.01.2004 do 31.01.2004 r.

1. W dniu 12 stycznia br. w budynku mieszkalnym przy ul. Olszynowej H.K. usiłowal popełnić samobójstwo poprzez odkręcenie palników w kuchence gazowej. Zostal odwieziony do Szpitala nr 4 w BielskuBialej.
2. W dniu 22 stycznia br. przy ul. Groszkowej zaistnial pożar wolno stojącego garażu przy posesji nr 48. Prawdopodobną przyczyną bylo prowadzenie prac spawalniczych w stojącym tam samochodzie Ford, który również uległ częściowemu spaleniu.
3. W nocy z 22 na 23 stycznia br. przy ul. Średniej $n / n$ sprawca wykorzystując nieobecność domowników dokonal wlamania do budynku mieszkalnego poprzez wyważenie drzwi balkonowych. Po penetracji wnętrza skradi biżuterię złotą i pien iądze powodując szkodę w wysokości 30000 zl na rzecz J.S. z Jaworza.
4. W nocy z 30 na 31 stycznia br. przy ul. Bielskiej $n / n$ sprawca dokonal wiamania do samochodu ciężarowego m-ki Mercedes poprzez otwarcie szybki w drzwiach dokonał kradzieży dowodu rejestracyjnego na szkodę spókki w Ustroniu.

Z-ca Kom. Komisariatu w Jasienicy
asp. szt. Marek Gawlas

## Zaproszenie

Urząd Gminy w Jaworzu i Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa zapraszaja w dniu 11 marca 2004 r. o godz. 15.15 na szkolenie w zakresie:

## Dopłaty bezpośrednie dla rolników - jak je uzyskać?

podczas którego zaostaniecie Państwo poinformowani: - jak zdobyć niezbędne dane do wypełnienia wniosków; - jak prawidłowo samemu wypełnić wniosek: - jak uzyskać dopłaty bezpośrednie.

Miejsce szkolenia:
Urząd Gminy w Jaworzu ul. Zdrojowa 82, sala nr 15

## Alpejski „Jawor"

Hotel - a dokładnie Ośrodek Wczasowo-Rekreacyjny „Jawor" niegdyś chluba Jaworza w ostatnim czasie zaczal popadać w coraz większa ruinę. Basen wprost domagal się remontu, a alejki wokól ośrodka ze zdziczalymi krzewami nie zachęcały do spacerỏw. Prawdziwym niepokojem napawał mieszkańców widok bramy głównej tegoż obiektu z łañcuchem i kłódką. W tak atrakcyjnym miejscu przy szlaku turystycznym na Błatnią istniało zagrożenie, że powstanie niechlubny pomnik dawnej przeszłości niczym w Kozubniku.

OWR „Jawor" został wybudowany w połowie lat 70-tych. Na zdjęciu prezentujemy - ku przypomnieniu pierwotny wygląd hotelu jeszcze z płaskim dachem. Obiekt ten był zarządzany przez Przedsiębiorstwo Montażu Instalacji Przemysiu Węglowego w Mikołowie i Zrzeszenie Przedsiębiorstw Montażowych w Katowicach do 1984 roku. Wówczas caly kompleks OWR „Jawor" został sprzedany Spólce Cywilnej: Ośrodek Wczasowo - Rekreacyjny JAWOR, która w grudniu 1991 roku przekształciła się w spółkę z ograniczona odpowiedzialnością. W między czasie obiekt przeszedł modernizację, co było widoczne przede wszystkim poprzez zmianę jego zewnętrznego wizerunku gdzie z typowego bloku przybrał bardziej atrakcyjna formę architektoniczną.

Od samego poczattku powstania OWR „Jawor" był obiektem o charakterze hotelowo-wczasowym. Basen, sauna, kręgielnia i położenie Błatniej stanowily o atrakcyjności tego ośrodka.

W latach 90-tych zakłady pracy zaczęty się pozbywać swoich ośrodków wczasowych. Wiele z nich zaczęło podupadać. Niektóre miały „szczęście" znależć inwestorów, a niektóre "skończyly" tak jak domy wczasowe w Kozubniku. Takie zagrożenie było także realne dla naszego "Jawora".

W ubiegłym roku odbył się przetarg na sprzedaż calego obiektu. Od końca 2003 roku nowym właścicielem calego kompleksu OWR „Jawor" jest Spółka Jawna "Wawrosz" z Bielska-Bialej. Firma ta ma dlugoletnie doṡwiadczenie nie tylko w sprzedaży samochodów Opel ale i prowadzeniu obiektów hotelowo-gastronomicznych.

Jak nam powiedzieli nowi wiaściciele Andrzej i Ireny Wawrosz, w tej chwili maja już gotowe plany i koncepcje dotyczace remontu i gruntownej modernizacji calego obiektu. Na naszej okładce dzięki uprzejmości wiaścicieli hotelu, który udostępnili nam projekty obiektu po przebudowie prezentujemy wschodnia „ṡcianę" hotelu, a obok poniżej ogóiny projekt „z lotu ptaka". Nie mniej atrakcyjnie rysują się zaprezentowane nam projekty wnętrza - recepcji, sali restauracyjnej czy sal konferencyjnych.

Prace przy przebudowie i modernizacji obiektu już się rozpoczynaja. Główny nacisk zostanie położony na zmianę charakteru obiektu ztypowo wczasowego na rehabilitacyjno-wypoczynkowy polączony z szeroka gama usług odnowy biologicznej. Sama nowa idea „Jawora" będzie wzorowana na alpejskich hotelach 4gwiazdkowych. Tak więc i remont będzie zwiazany z dostosowaniem obiektu do europejskich standardów hotelu 4-gwiazdkowego.

Wstępny koszt inwestycji wynosi około 9-10 min złotych. Otwarcie Hotelu .Jawor" planowane jest na maj 2005 roku. Zmianie ulegnie nie tylko zewnętrzny wizerunek „Jawora" ale i jego wnętrze. Zmniejszeniu ulegnie baza noclegowa ale dzięki temu wzrośnie standard pokoi poprzez między innymi zwiększenie ich powierzchni. Na terenie hotelu będą dostępne 3 sale konferencyjne - każda na 50-70 osób i jedna duża sala multimediaina na 150-200 osób.

Na bazie istniejącego basenu i sauny powstanie nowe centrum rehabilitacji i odnowy
 biologicznej. Na basenie zostaną zachowane dwa tory do plywania natomiast pozostała część basenu zostanie przeznaczona na rehabilitację - hydromasaże, jakuzi itp. Również zmodernizowana zostanie sauna, a część pomieszczeń zostanie wykorzystanych jako sala gimnastyczna. W parku od zachodniej części hotelu wybudowane będą korty tenisowe i boisko do siatkówki.

Oczywiście jak zapowiadaja wiaściciele hotelu nie zabraknie zaplecza gastronomicznego - dostępnego nie tylko dla gości hotelowych ale i weekendowych przyjezdnych oraz mieszkańców Jaworza. Zarówno restauracja jaki pub będą ogólnodostępne. Poza tym na parterze hotelu będą prywatne sklepiki, fryzjer itp. Ogólem przewiduje się, że w nowym Hotelu „Jawor" zatrudnienie znajdzie okolo 50-70 osób. Mamy nadzieję, że wielu mieszkańców naszej gminy znajdzie się wśród tej grupy osób.

# ,Villa Barbara I" czyli nowe oblicze dawnego ORW „Zygmunt" 

Ośrodek Rehabilitacyjno-Wypoczynkowy „Zygmunt" w latach 80-tych byi wiasnością Regionalnej Spółdzielni Usługowo-Produkcyjnej w Katowicach. Pierwszych gości ośrodek „Zygmunt" przyjał w maju 1980 roku. Od samego początku jego powstania "Zygmunt" spelniał głównie funkcję rehabilitacyjno-lecznicza. Caly ośrodek posiadał 34 pokoje łącznie na 100 miejsc noclegowych. Tyle historii.

Obecnie wlaścicielem calego „Zygmunta" jest Pan Ryszard Woźniak. Obiekt wraz z nowym wiaścicielem zmienia swoją nazwę na Centrum Zdrowia i Rehabilitacji „Villa Barbara1". Oczywiście nie najważniejsza jest tutaj zmiana nazwy. Choć pewnie i tak jeszcze przez długi czas Jaworzanie z przyzwyczajenia będą używali starej nazwy. Obiekt ten calkowicie zmienia swoje wnętrza. Również od strony zachodniej dobudowano

jedno skrzydio z przeznaczeniem giównie na cele konferencyjne i rehabilitacyjne. Sala konferencyjna będzie mogia pomieścić 80-100 osób. Samo przeznaczenie obiektu nie ulegnie zmianie. Będzie to prawdziwe Centrum Zdrowia i Rehabilitacji z pelnym zapleczem rehabilitacyjnym. A więc do dyspozycji gości grupowych, indywiduainych w tym dla mieszkańców Jaworza będzie peina gama usług rehabilitacyjnych jak np.: masaże klasyczne, solarium, hydromasaże, basen głównie dla celów rehabilitacyjnych, pełny zakres elektroterapii i inhalacje. Centrum Zdrowia I Rehabilitacji „Villa Barbara $1^{1 "}$ będzie miało umowę z NFZ. Poza tym obiekt ten ma znaleźć się w bazie polskich uzdrowisk co stanowi również szansę wespół z innymi tego typu obiektami w Jaworzu (BZLR czy nowy „Jawor") aby Gmina nasza znów stała się uzdrowiskiem.

Do dyspozycji stalych kuracjuszy będzie 41 pokoi w sumie na 85 osób. Pokoje są w tej chwill modernizowane i będa posiadaly nowe wyposażenie. Wewnątrz trwają ostatnie prace remontowe. Basen posiada już nową nieckę i właściwie jest gotowy na uruchomienie. Do dyspozycji gości jak i indywidualnych gości będzie restauracja oraz kawiarenka.

Pelny koszt inwestycji wyniesie około 5 min ziotych. Centrum Zdrowia i Rehabilitacji ma zostać otwarte w maju br. Stała prace w nim znajdzie około 30 osób.

## GLOS CZYTELNIKÓW

Redakcja ,,Echa Jaworza" Dlugo wahałem się z podjęciem decyzji dotyczącej napisania tego listu. Nurtowaly mnie pytania czy warto pisać, czy to ma jakiś sens? A jednak coś mi mówiło że powinienem, przecież wszyscy nie mogą milczeć i lekceważyć spraw istotnych dla nas mieszkańców. Ostatecznie zmobilizowal mnie apel redaktora naczelnego, i choć nie wiem, czy zostanie to dopuszczone do druku, to jednak spróbuję.

Jestem mieszkańcem Jaworza od kilku lat, lecz sprawy naszej gminy interesują mnie bardziej niz̀ niektórych rodowitych mieszkañców. mam świadomość, iż wiele osób zupełnie się zniechęcilo do udzialu w życiu publicznym. Uważają że takie dzialania są z góry skazane na niepowodzenie. Nie można się dziwić takiej postawie, ogólna sytuacja nie tylko naszej gminy, ale i kraju nie zachęca do optymizmu i dzialania na rzecz lokalnej spoleczności. Może jestem naiwny myślacc, że sa jeszcze wśród nas ludzie gotowi poświęcić swój czas i energię dla dobra ogółu. Czy może zaistnieć jeszcze w naszej gminie słowo - spolecznik? Wiem, że w przeszłości takich ludzi w Jaworzu nie brakowalo, a pewnikiem są i dziś. Pozostaje otwartym pytanie; jakiego impulsu potrzeba by coś drgnęio? Co mogloby wplynąć na spoleczeństwo, by przestaio się
wzajemnie kąsać i zaczęło działać?! Wiele osób może się oburzyć, że najłatwiej jest mówić czy pisać, to fakt, ale od czegoś należy zaczaç! Jeżeli ten list zostanie opublikowany, to może będzie choć mała iskra, która wznieci płomień zainteresowania. Może będzie początkiem publicznej debaty i pozwoli poznać opinie innych mieszkańców na ten temat. Ja ze swojej strony proponuję naszym radnym, aby przynajmniej co jakiś czas informowali swoich wyborców o poczynaniach w samorządzie. Nie mam tu na myśli ogólnych sprawozdań, lecz omówienie konkretnych spraw dotyczących poszczególnych okręgów. Radni powinni przecież doskonale pamiętać co zawieraly ich programy wyborcze. Pozwolę sobie przypomnieć, że niektórzy przezorni mieszkańcy zachowali ulotki $z$ kampanii wyborczej. Nie z chęci rozliczania radnych z obietnic, ale of tak, dla potomnych. Może warto czasem posluchać głosu spoleczeństwa i wykorzystać niektóre cenne uwagi. Tylko jest maly problem, by coś usłyszeć to trzeba się z ludżmi jednak spotkać. Mieszkañcy na pewno docenią to, że się ich traktuje poważnie, że ktoś ich slucha i liczy się $z$ ich zdaniem. To wiaśnie my obdarzyliśmy zaufaniem nasze wiadze samorzadowe i słuchaliśmy ich głosu w czasie wyborów. Uważam że ten monolog powinien zamienić się w dialog i powinien trwać.
P.s. celowo nie podpiszę tego listu, jeżeli ukaże się anonimowo to może inni też wyrażą swoje zdanie. Anonimowo zawsze łatwiej.

## GŁOS CZYTELNIKÓW

## Jaworze ..... z dystansu

Z racji dużego szacunku dla Jaworza rozpocznę swój felieton w sposób nietypowy.

Można pisać dużo o Jaworzu, można to uczynić w „calości lub kąsku". Temat jest bez wątpienia bardzo szeroki.

Pisząc z dystansu chciałoby się rzec, że będąc spoza Jaworza nie stać mnie na calościowe opisanie miejscowości. Nic bardziej mylącego, moje pisanie o Jaworzu jest prawdą zrodzoną między innymi z członkostwa w Towarzystwie Miłośników Jaworza, jak również z licznych kontaktów osobistych z zacnymi jego mieszkańcami.

Mieszkają w nim jak na calym Śląsku Cieszyńskim Iudziska, z których jeden spokojny, życzliwy, nie wadzi nikomu, a drugi musi się z byle czego „ciskać". Chciałbym aby moje słowa w tym felietonie zostały przyjęte przez Szanownych Czytelników jako swoje własne, gdyż zostaly napisane z myślą o Was.

Jaworze w chwili obecnej jest gminą z aspiracjami do ponownego uzyskania statusu uzdrowiska. Jest to poparte doskonalym klimatem i zasobami wód mineralnych.

Szanowni Czytelnicy, warto przytoczyç tu slowa wypowiedziane w jednym z albumów o Beskidach przez Piotra Gawlowskiego: „tu w surowej scenerii bardziej niż gdzie indziej uczestniczy się w monumentalnym misterium życia Ziemi, obcuje z przyrodą prawie nie zmieniona"

Z rozrzewnieniem słuchacie pieśni, która niesie się ku jaworzańskiej dolinie zadając sobie pełne patosu pytanie - dla kogo śpiewasz Beskidzie?

## Beskidu Śpiew

Dla kogo tak śpiewasz Beskidzie?
Pieśnią gór i pieśnią życia?
Dla kogo struny traccasz
i grasz:
na harfach jarzębiny
na miododajnych lakach
w kolorach barwnej kaliny na złotych pierwiosnków dzwonkach,
na liści kastanietach,
na fortepianie zorzy, wyniosłych smreków fletach
i skrzydlach orla w przestworzach?
Halnym akordem po zboczach
Rozplatasz wierzb warkocze
I na brzemiennych kiosach
Perłami nut kładziesz rosę...
Niesie się pieśń ku dolinie, Chwyta ją chłopak- dziewczynie Echem przerzuca na slowacki brzeg.
Beskidzie, mój Beskidzie
To dla nich Twój śpiew?
Liryczny śpiew Beskidu przekazała w wierszu "Beskidu Śpiew" Danuta Korecka - poetka z sąsiedniej gminy Jasienica.

Szanowni Czytelnicy „NON LICET" czyli nie godzi się zapomnieć o tych co wyszli zbyt wcześnie z cienia mistycznej dia Jaworza góry Błatniej, dzialających w ostatnich latach XX wieku w zakresie kultury.

Dr Józef Kubik, etnomuzykolog. Pasja jego było poznawanie gór polskich i s̉wiatowych podczas, których kolekcjonowal egzotyczne instrumenty oraz nagrania muzyki ludowej. Prowadził zajęcia ze studentami Uniwersytetu Śląskiego i Uniwersytetu Wiedeńskiego z zakresu folkloru muzycznego. Jego osobowość najlepiej scharakteryzował przyjaciel Ryszard Gabryś - „góry i muzyka, a może muzyka - ona zabrzmia-
la najpierw- gỏry z których pierwszą myślą mu Błatnia w rodzinnym Jaworzu". Z niej to przyszedł fluid dla Józefa Kubika aby piąć się coraz wyżej.

Jan Krzyszpień, wybitny propagator Śląska Cieszyńskiego i jego folkloru. Współzałożyciel Zespołu Pieśni i Tańca „Jaworze". Był zawsze inspiratorem wspólnego śpiewania i tańców wynikających z tradycji regionalnych.

Karol Jaworski, człowiek zakotwiczony we własnej jaworzańskiej ziemi, zatem w historii i tradycji. Nie obca jemu byla gwara Śląska Cieszyńskiego, obrzędy i zwyczaje regionalne.

Józef Krzempek i Jan Brzóska, dwaj wielcy jaworzańscy mistrzowie pędzla i palety, artyści nieprofesjonalni. Bliskość góry Błatnia wyostrzała w nich fantastyczną wyobraźnię, jak również inspirowała do wielkich malarskich dzialań. Rozmowa z nimi była zawsze pogodna i interesująca. Często we wspólnych rozmowach nawiązywano do regionu, dla którego tworzyli swoje interesujace prace.
I wielu innych...

## Mówią wieki

Warte odnotowania są historyczne zapisy dotyczace historii Śląska Cieszyńskiego i jego nierozłącznej części terytorialnej - Jaworza. W związku z tym warto się zapoznać z literaturą naukową dotyczącą historii Śląska Cieszyńskiego. Przykładowo wymienię:

* „Najstarsze dzieje Śląska Cieszyńskiego od paleolitu do średniowiecza" w opracowaniu Bogusława Chorąży i Wiesława Kuś.
* „Ziemia Cieszyńska w czasach Piastowskich (X-XVII w) autor: Idzi Panic
* „Śląsk Cieszyński po rządami Habsburgów (1653-1848) autor: Janusz Spyra
* „Hrabiowie Saint-Genois D' Anneaucourt twórcami uzdrowiska" autor: Jadwiga Roik
* „Od wspólnoty etnicznej do ksztaltowania się wspólnot narodowych (1840-1917) - autor: Edward Buława
* „Dzieje Slasska Cieszyńskiego po 1918 roku" autor: Krzysztof Nowak
* „Studia z dziejów Śląska Cieszyńskiego" autor: Franciszek Popiołek


## Jaworze da się lubić

Nasuwa się refleksja czy gmina Jaworze winna konkurować w Bystra, Ustroniem, Wislą czy Istebną. Odpowiedź jest tylko jedna; warto i trzeba konkurować z wymienionymi gminami. Nie jest dzisiaj dla nikogo tajemnica, że turystyka dla Jaworza byłaby świetnym biznesem. Bliskość i dogodne połączenie z Górnym Śląskiem i Zagłębiem jest dla nas szansą dla rozwoju turystyki. Jaworze jest wprost stworzone dla letniego i zimowego wypoczynku oraz weekendowych wyjazdów.
Czym „kupić" turystów?
Na pewno od zaraz należałoby rozpoczać batalię o turystów, Jest zrozumiale, że czynnikiem warunkującym czas i wielkość tego przedsięwzięcia bylyby zasoby finansowe gminy.

Zapewne pierwszym krokiem wiadz samorządowych winno być opracowanie modelu ruchu i usług turystycznych oraz rodzaju imprez folklorystycznych. Opracowaniem takiego modelu powinni być zainteresowani: TMJ, PTE, AK, KGW, pedagodzy i młodzież szkoina, OSP jak i wszyscy mieszkańcy gminy.

Przy atrakcyjnym turystycznym położeniu i wypracowanym modelu, gmina Jaworze będzie postrzegana przez konkurujące gminy Śląska Cieszyṅskiego jako poważny partner. Gmina Jaworze będzie też miala wówczas wielką szansę uzyskać w Starostwach w Bielsku-Bialej i Cieszynie wysokie noty w zakresie oferowanych usług turystycznych.

Już dość tego, trza będzie kończyć. Ks.Prof. Jỏzef Tischner powiedziałby to dosadniej; „to co się pisało, to nie jest byle jako bzdura, coby to chlipać jak gorzołke z flaski. To jest nasiónko. Trza to do serca brać i uwazować, jako kielkuje".

Eugeniusz Hadula

## Gmina Buczkowice



Kościół parafialny - Rybarzowice

Gmina Buczkowice położona jest w Kotlinie Żywieckiej u podnóża Beskidu Śląskiego, w bezpoś rednim sąsiedztwie Jeziora Żywieckiego - Zananego ośrodka sportów wodnych. Buczkowice graniczą także ze Szczyrkiem - popularnym centrum sportów zimowych. Obszar gminy rozciaga się wzdłuż rzeki Żylicy, której przepiękna dolina jest jedną $z$ ciekawszych atrakcji turystycznych regionu. Otaczające gminę beskidzkie szczyty - Skrzyczne, Klimczok, Magura i Magurka - stanowia doskonale miejsce i warunki do organizowania zarówno letniego, jak i zimowego wypoczynku, sportu i turystyki. Dodatkowym jeszcze atutem Buczkowic jest usytuowanie gminy w niewielkiej odlegloṡci od stolicy Podbeskidzia Bielska-Bialej, a także Szczyrku i Żywca.

Do Gminy buczkowice należą sołectwa - Buczkowice, Godziszka, Kalna i Rybarzowice.

W Buczkowicach do dyspozycji licznych goṡci jest kryta pływainia, cztery dobrze wyposażone sale gimnastyczne i pelnowymiarowe boisko do pilki nożnej. Turystów interesujących się historią i zabytkami z pewnością zainteresuje najstarszy obiekt sakralny w Buczkowicach, a mianowicie figurka Matki Boskiej z 1816 roku znajdująca się w przydrożnej kapliczce. Przypisuje się jej moc uzdrawiania dzieci cierpiących na epilepsję, stąd też otoczona jest wielkim kultem. Różne festyny, konkursy oraz imprezy kulturalne organizowane przez tutejszy Gminny Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji stanowią świetną okazję do poznania miejscowego folkloru. Międzypowiatowy Przegląd ,,Dziecięca Scena Miniatur Teatralnych", odbywających się w maju w sali widowiskowej kina ,,Skalite" gromadzi wielu widzów. Do ciekawostek przyrodniczych należy 600-letni dąb w Rybarzowicach. Do znanych wyrobów należą meble gięte i krzesla plecione.

Stosunkowo łatwe trasy umożliwiają wycieczki całymi rodzinami. Noclegi, zapewnia Ośrodek Rehabilitacyjno - Wypoczynkowy ,"Mieszko" na 46 miejsc. Szkoine Schronisko Młodzieżowe na 135 miejsc i gospodarstwa agroturystyczne. Gmina zarządzają - wójt Józef Caputa ¡ Rada Gminy pod przewodnictwem Alicji Kliś.


Franciszek K. Szpok


Okolice Buczkowic.

## Wieczór Poezji

W dniu 21 lutego w Kościele Adwentystów w Jaworzu zostal zorganizowany Wieczór Poezji pod haslem „Bóg w utworach polskich poetów". Odpowiednią atmosferę zapewniała nie tylko profesjonalna interpretacja wierszy ale i stosowny podkład muzyczny wraz ze stylową dekoracją wnętrza Kościoła. Zgromadzeni słuchacze mieli okazję posłuchać pięknych wierszy polskich poetów w wykonaniu członków Zespolu Genezaret działającego przy miejscowym Kościele Adwentystów. Tęsknota za Bogiem od wieków byla wyrażana w pieśniach oraz w utworach poetyckich. Podczas tego wieczoru mogliṡmy posłuchać tylko części wybranych utworów poetyckich poświęconych Bogu: od wierszy Jana Kochanowskiego, Franciszka Karpińskiego, Adama Mickiewicza, Juliusza Słowackiego aż po wiersze Marii Konopnickiej i Leopolda Staffa. Całość została poprzedzona i zakończona pieśniami uwielbiającymi.

Obecni na tym spotkaniu na pewno nie żałowali tego, że tutaj przyszli.

Czego chcesz od nas, Panie za Twe hojne dary?
Czego za dobrodziejstwa, ktȯrym nie masz miary?
Kościól Cię nie ogarnie, wszędy pelno
Ciebie,
I w otchłaniach, i w morzu, na ziemi, na niebie.

Złota też, wiem, nie pragniesz, bo to wszystko Twoje, Cokolwiek na tym świecie czlowiek, mieni swoje.
Wdzięcznym Cię tedy sercem, Panie, wyznawamy,
Bo nad to przystojniejszej ofiary nie Mamy.

Jan Kochanowski
(Fragm. Pieśni XXV)

Serdeczne podziękowania za wyrazy współczucia, złożone wieńce i kwiaty oraz liczny udział w ceremonii pogrzebowej śp. Emila Pasternego
Rodzinie, Przyjaciołom, Sąsiadom, Znajomym oraz wszystkim Uczestnikom pogrzebu składaja. żona, córka i syn z rodzinami

## SPROSTOWANIE:

W numerze 144 "Echa Jaworza" w artykule F.K. Szpoka "Obrady emerytów" na stronie 16 nastapilo zniekształcenie nazwiska Pana Jana Cholewika.

Za błąd bardzo przepraszamy.
Redakcja
"Echo Jaworza"

## Rudzicka poetka



Alicję Wątrobę - rocznik 1988, uczennicę II klasy Gimnazjum w Rudzicy poznałem, wraz z jej calą rodzina podczas promocji książki Mieczysława Peterka ,"Tatowe spóminki" w Gminnym Ośrodku Kultury w Jasienicy. Podczas naszej rozmowy dowiedzialem się o jej trzech osobach zafascynowaniach, a może nawet czterech - do wiasnej rodziny, rudzickiej malej ojczyzny, poezji i wreszcie do... górzystego pejzażu Jaworza, który dobrze poznala wędrując często z rodzicami i rodzeństwem przez ,.Ostry", lub inny razem przez , ,Wysoki" w kierunku ,"Błatni" i dalej w różne strony naszego Beskidu Śląskiego. A tak sekretnie powiedziała mi wtedy, że z pewnością wcześnie, czy póżniej o atrak cyjnym krajobrazowo miejscu jej westchnień napisze jakiś wiersz, lub opowiastkę, ktörą obiecałem wydrukować w ,,Echu Jaworza".

A oto jeden z jej wierszy zaczerpnięty z tomiku ,,Papierowe serduszka" wydanego w 2002 roku przez GOK w Jasienicy, do którego sama zaprojektowała okładkę i wykonala rysunek, gdyż wiedzieć trzeba, iż Ala oprócz poezji ma także uzdolnienia plastyczne:

Ala debiutowała w roku 1999 w ,,Świerszczyku". Publikuje swe utwory w m.in. .,Cudnych Manowcach" - dodatku miesięcznika Literackiego „Akant". Jest laureatką - I nagrody w dziedzinie poezji w VII Ogólnopolskim Konkursie Literackim im. Marii konopnickiej w Międzyrzeczu Podlaskim w roku 2002, nagród w IV i V Ogólnopolskim Przeglądzie Twórczości Literackiej

Odplyw
Odplywam
od ciebie
od siebie

Odplywam
od dobra
od zła

Odplywam
by wrócić
z kolejnym przypływem Dzieci i Młodzieży ,,LIPA - 2000 i 2001 w Bielsku-Białej, wyróżnienia w IV Ogóinopolskim Przeglądzie Konkursu Poetyckim im. Stanisława Czernika w Ostrzeszowie w roku 2001, wyróżnienia w I Ogólnopolskim Konkursie Poetyckim dla Dzieci i młodzieży „KUJAWY - 2002" w Kowalu...

Z powyższego tomiku wierszy autorstwa Alicji Wątroby przytoczę jeszcze jeden, dedykowany specjalnie dla czytelników ,"Echa Jaworza":

## Droga

Często uciekam do krainy marzeń, ale tam teraz tiok i niewesofo, jak w rzeczywistości.

W nocy nawet kolorowy pociąg wydaje się straszny.

Taki czarny,
z ogromnymi oczami reflektorów, oświetlacjących moja drogę donikąd.

Ala jest młodą dziewczyną. jaka będzie jej poetycka przyszłość? Jej tata - poeta w ostatnim swym liście do mnie napisal:
,.Przesylam obiecany tomik córki, która z wielkim samozaparciem pisze - póki co z sukcesami. A co z tego dalej wyniknie? Ktỏż to wie...? Iluż to młodych, dobrze z zapowiadających się ludzi i to nie tylko w poezjil przepadło... Ale może Ali się uda, bo ma charakter, własne widzenia świata i wrażliwości niezbędną do tego, by pisać...

Osobiście jestem tego samego zdania co jej tata Juliusz Wątroba!


Okładka tomika wierszy A. Wątroba.

## Kto nie byt kiedyś harcerzem? - Sentyment, który nie kosztuje.

Dzialalność harcerska jest od ponad 100 lat najbardziej znanym i pozytywnie odbieranym sposobem wychowania dzieci i modzieży. Instruktorzy harcerscy budują i realizują program wychowawczy zgodnie z harcerskimi ideałami oraz sprawdzoną metodą. Już najmłodsze zuchy poznaja świat poprzez zabawę, harcerze szkolą swoje umiejętności, a młodzież licealna realizuje się na wybranym polu służby zdobywajacc uprawnienia państwowe.

Działalność ta jest bez wątpienia spolecznie użyteczna. Stąd też decyzja wiadz państwowych (na podstawie Ustawỳ o działalnos̉ci pożytku publicznego i wolontariacie Dz.U. nr 96, poz. 874 ze zm) o nadaniu Związku Harcerstwa Polskiego statusu Organizacji Pożytku Publicznego. Na terenie Podbeskidzia jest to pierwsza taka organizacja i jedna z pierwszych w skali calej Polski. Organizacje pożytku publicznego są niezwykle ważne dla spoleczeństwa, ponieważ realizują cele "wyższe", związane przede wszystkim z wychowaniem, dobroczynnością, tradycją i kultura. Dlatego też organizacje te zostaly wyróżnione w sposób szczególny, poprzez oddanie w ręce obywateli możliwości przeznaczenia części swojego podatku na rzecz konkretnej organizacji. Każda osoba, która odprowadza podatek od osób fizycznych może przekazać 1\% jego wartości na rzecz organizacji pożytku publicznego, jaka jest Związek Harcerstwa Polskiego (na podstawie art. 27d ustawy). Aby dokonać takiego odpisu, należy po ustaleniu wysokości podatku należnego za rok 2003, obliczyć $1 \%$ jego wartości, wykazać pomniejszenie podatku z tytułu tej wpłaty na druku składanym do Urzędu Skarbowego i kwotę tą wplacić na konto bankowe podane poniżej. W ciągu dwóch miesięcy otrzymaja Państwo zwrot wplaty jako podatek nadplacony lub


Fot. Agnieszka Jakubiec
automatycznie jeszcze podczas obliczeń zmniejszy się wysokoṡć podatku na Państwa PIT.

Uznanie ZHP jako Organizacji Pożytku Publicznego to docenienie i uhonorowanie naszej działalności, mamy nadzieję, że także Państwo zgodzicie się z pożytecznością harcerstwa i podejmiecie decyzję o przeznaczeniu Waszych pieniędzy na wsparcie idei harcerstwa. Serdecznie dziękujemy za wszystkie, nawet najdrobniejsze wpiaty.

## Z harcerskim pozdrowieniem CZUWAJ! z-ca komendanta hufca hm Renata Lejawka

Związek Harcerstwa Polskiego
Hufiec Beskidzki
IX Oddzial PKO BP SA
Numer konta: 95102010970000720200858670
„Ocalmy naszą rodzima gwarę od zapomnienia"

„Tatowe spóminki" - Mieczyslawa Peterka<br>JAK ROZ BRALY RYBY

Znol sie rybiorz dobrze z ekonomym ksiónżyncym, bo byli to krajanie. Popytoł go kiesi, coby mu zalatwił u pana pozwolyni na chytani ryb we wopiynicki zaporze. Bylaby to wielko próba i łuciecha. W tej zaporze mieli moc pstróngów tynczowych, takich co to hodujóm kansi wedle Krzeszowic. Po jakimsi czasie ekonom przyniós kartke ze zómku z jednorazowym pozwolynim, coby go można było pokozać wachtyrzowi na tamie, no i coby na nie puścil.

Z tóm kartkóm wybroł się rybiorz w sobotni popołedni ze synkym nad wode. He! Tu trzeja bylo se dać strasznie pozór. Suchego brzega było na dłógość bóta, a ku tymu jeszcze strómo. Kie by ukielznył, to kómpiel gotowo, a woda zaroz strasznie glymboko. Kany byio szyrzi, to były podmokłe trowska. Jakosi se znaszli pore kamiyni zrobili śnich suchsze stoiska. Poskłodali wyndke no i zaczyli swoji robić.

W piyknej, czystej wodzie widzieli jak ryby dos̉ głymboko plywajóm, bo akuratnie świycilo na nich slóńce. Łokropnie byli ciekawi czy dzisio cosik chycóm? Nie wiela czakali. Szarplo splawikym roz i drugi i wio!

Piyrszy pstróng już byl. Miarowy! Jak tak przeszło ponad dwie godziny, bo jyny ku zmiyrzchaniu chytali, to mieli pelnóm torbe. Same wielki! Mieli szczynśliwy dziyń. Chycóne ryby poukiodali w torbie miyndzy pokrziwami, kiere gibko nazbiyrali, coby je przez tych pore godzin przetrzimać. Na bramce myśleli, że ich wachtyrz spyto wiela majỏm, ale nie był ciekawy. To mu dali dwa duże pstróngi na wieczerze, pożegnali sie i poszli.

Dóma paniczka chyciła się za głowe, co z teloma rybami zrobić? Downi nie było po dómach jako dzisio lodówek, coby mógła ty ryby schować, a jeś pore dni. Uradzili, że poczynstyjỏm rybami sómsiada i tak też zrobili. Panoczek zadowolỏny co mu sie tym razym podarziło i wróciła sie z nawiónzkóm opłata za pozwolyni, doł do ustympu jako zawdy, puszke na glisty za sedes, bo tam bylo jeji miejsce. Zapómniol jyny wysuć reszte glist na polu przi wodzie i puszke umyć. Tak kole środy zaczyno w chalpie cosi niepiyknie wóniać. Paniczka zaś że była łokropnie akuratno pedantka, zaczyla po smrodku szukać kaj je ta prziczyna. Nareszcie znaszla. Na Bożyczku! Miołł też panoczek kozani kie prziszel do chałpy. Było mamranio, że skorani boski już z tymi rybami. Jako śnich wraco, to naniesie na bóciskach marasu, loblyczka smerdzi rybami i nie idzie ji wyluftować, a tym razym jeszcze taki smród. Panoczek przeproszoł piyknie za to co zapómnioł zrobić no ale co sie naposłóchoł to sie naposłóchoł. Łobiod mu za bardzo nie szmakowol. Tak to je. Jak sie roz cosi łatwo podarzi, to zaroz z drugi stróny cosi człowieka praśnie, coby se nie myślof, że we świecie je tak latwo a dobrze.

## DOBRE RADY I CIEKAWOSTKI

## Drożdże dodają energii

Drożdże obfitują w mnóstwo składników cennych dla zdrowia. Jako bogate żródło witamin B uchodzą za odżywkę dia układu nerwowego. Spożycie łyżeczki drożdży u niektórych osób może zlikwidować uczucie zmęczenia. Drożdże również są przydatne w kuracji odchudzającej, gdyż dostarczaja niezbędną energię organizmowi zmniejszając zarazem uczucie głodu. Dzięki zawartości selenu pomagaja zachować młodość i chronią przed rakiem.

Można je spożywać po przegotowaniu z mlekiem, w jajecznicy i w postaci kotietów drożdżowych. Te ostatnie przygotowuje się w następujący sposób:

Zagotować trzy łyżki wody i wrzucać do niej stopniowo 50 dkg drożdży, gotować aż masa zgęstnieje. Następnie namoczyć jedną suchą bułkę, odcisnąć wodę oraz dodać dwie łyżki mąki, jedną łyżkę oleju i dwa jajka. Wszystkie składniki dokładnie wymieszać. Następnie kłaść łyżką na patelnię z olejem roślinnym i smażyć z obu stron. Gotowe kotlety można spożywać z dodatkiem warzyw.

## Warto pić jogurt.

Wśród bezcennych wartości jogurtu wymienia się właściwości antynowotworowe, które produkt ten zawdzięcza obecności bardzo zdrowego kwasu mlekowego. Jogurt o obniżonej zawartości tluszczu cechuje się mniejszą ilością cholesterolu. Ten zdrowotny napój wzmacnia układ odpornościowy, a opóźniajac starzenie organizmu, zmniejsza zagrożenie zachorowalności na raka jelita grubego, a dzięki obecności wapnia także na osteoporozę.

## Kielki żródłem młodości i zdrowia

Skiełkowane ziarna wzbogacają dietę $w$ bezcenne dla zdrowia składniki. Kiełki rzeżuchy i rzodkiewki dostarczają żelaza chroniącego przed niedokrwistością oraz siarkę - ważną dla wzmocnienia wiosów i paznokci. Kiełki pszeniczne stanowią bogate źródło ważnych dla zdrowia aminokwasów. Kiekki fasolowe zwiększaja siły obronne organizmu ludzkiego. Kielki sojowe pomagaja zachować młodość, zaś kielki z lucerny wskazane są dia kobiet w ciąży i młodych matek.

Kielki można kupić, ale najlepiej przygotować je w domu z nasion oczywiście nieskażonych i starannie wypłukanych. Ziarna wysypujemy na talerz wylożony wilgotną ligniną i trzymamy 2-3 dni w temperaturze pokojowej. Świeże kiełki są najsmaczniejsze i najzdrowsze.

Opracowaly: Anna i Barbara Szpok


WIADOMOŚCI SPORTOWE

## XIII BIEG NARCIARSKI W JAWORZU

Gmina Jaworze od wielu lat organizuje imprezy sportowe, ktỏre cieszą się dużą popularnością. Jedną z nich jest Bieg Narciarski, traktowany już przez wielu uczestników jako tradycyjny. W niedzielę 15 lutego na polach ciagnących się od zbocza Goruszki do ulicy Folwarcznej i Zdrojowej, odbyi się XIII Bieg Narciarski Jaworza. Organizatorzy - Urząd Gminy Jaworze, komisje problemowe Rady Gminy oraz BOZN do ostatniego momentu nie byli pewni warunków śniegowych, by zawody mogly być przeprowadzone prawidłowo.

W przeddzień zawodów włożono wiele pracy w przygotowywanie trasy, na którą konieczne byio miejscami dosypywanie śniegu, by mogły powstać odpowiednie tory biegowe. W niedzielę jednak warunki się poprawily, zaczal padać śnieg, wywołując powszechną radość organizatorów i zawodników.

Do biegu zgłosilo się 94 zawodników, reprezentujących okoliczne miejscowości, a także inne gminy województwa śląskiego i ma-



Paweł Gorzołka zwycięzca w kategorii Old Boys
Fot. P. Krzemień
łopolskiego. Zawodnicy zostali podzieleni na 9 grup wiekowych w przedziale 12-70 lat, w tym kobiety i mężczyżni na oddzielne kategorie. Biegi w każdej kategorii przebiegaly na różnych dystansach, liczących odpowiednio $2,3,5,10,15,20 \mathrm{~km}$. Zawody przebiegaly sprawnie, bacznie obserwowane przez profesjonainych sędziỏw.

Zdaniem uczestników zawody były niezwykle udane, a trasy i sprawy organizacyjne nie budzily zastrzeżeń. Impreza byia widowiskowa, a znajdując się przed Urzędem Gminy, można byio obserwować zawodników na calej trasie biegu gołym okiem. W imprezie uczestniczyli przedstawiciele władz gminnych w osobach Wójta Zdzisława Byloka, jego zastępcy Romana Grenia, Przewodniczącego Rady Gminy Piotra Krzemienia, Z-cy Przewodniczącego Zdzislawa Niemczyka ,oraz Radnych Zbigniewa Putka (prowadzącego zawody), Zygmunta Podkówki, Romana Kruczka i Rudolfa Galocza.

Uczestnicy imprezy mogli skorzystać z bufetu gdzie serwowano cieply posilek.

Zwycięzcy otrzymali pamiątkowe puchary oraz nagrody rzeczowe ufundowane przez sponsorów. Serdeczne podziękowania należa. się w szczególności firmom KOMES, CERAMED, BAKOMA, FISCHERPrzedstawicielstwo Agal-Sport z Dusznik.

Wyniki wszystkich grup można znaleźć na stronie internetowej naszej gminy: www.jaworze.pl.

My natomiast publikujemy nazwiska zwycięzców poszczególnych kategorii:
Kategoria:

Dzieci - chiopcy / 12-13lat-2km/
Dzieci - dziewczynki
Młodzik- chłopcy /14-15lat- $3 \mathrm{~km} /$
Młodzik-dziewczynki

Junior Miodszy /16-17 lat- 5km / chłopcy
dziewczyny
Junior - chłopcy / 18-19 lat - $10 \mathrm{~km} /$
Junior-dziewczyny/ 18-19 lat -10km/

Senior - mężczyżni /20-29lat -20km/
Senior - kobiety
Oid Boys -mężczyżni /30-39lat-15km/
140-49lat- $15 \mathrm{~km} /$
/50-59lat-15km/

Sebastian Gazurek - Istebna Katarzyna Kubalok - Istebna Andrzej Leśnik - Szczyrk Agnieszka Zawada - Istebna

Kamil Fundanicz - Szczyrk Monika Diuga - Szczyrk

Stanisław Żyrek - Szczyrk
Weronika Przyczynek

- Marklowice

Piotr Śliwka - Ustroń
Eliza Średniawa - Karpacz
Henryk Gazurek - Istebna
Edward Koprowski -Mysłowice
Zbigniew Radomski -Bielsko-B

Old Boys-kobiety $\quad 130-39 l a t-15 \mathrm{~km} /$
140-49lat-15km/
/50-59lat-15km/

Old Boys OPEN - mężczyżni / 30lat i starsi - $15 \mathrm{~km} /$
Henryk Gazurek - Istebna
Piotr Michalek - Jaworzynka
Stanislaw Gorzołka - Ustroń
Old Boys - mężczyżni /60lat i starsi - 15km/
Paweł Gorzołka - Ustroń
Eugeniusz Dzida - Skoczów
Andrzej Wiselka - Częstochowa
Godna podziwu jest postawa zawodników startujacych w kategorii Old Boys - mężczyźni wiek 60 lat i starsi (niejednokrotnie sporo starsi), którzy swoją kondycją wprawili w zażenowanie wielu młodszych kolegów. Warto w tym miejscu przybliżyć postać zwycięzcy tej kategorii p. Pawala Gorzoki z Ustronia. Pan Paweł jest dwukrotnym mistrzem Polski w maratonie narciarskim, był członkiem reprezentacji Polski w biegach narciarskich, sławil swoimi osiagnięciami w latach 60 i 70 Wisię ¡ Beskidy.

Serdecznie gratulujemy wszystkim zwycięzcom.
Leszek Baron
ka Sarmacyey Europeyskiey (1603) i dotyczy narciarstwa uprawianego w Rosji. W Polsce tylko na nielicznych terenach utrzymywaly się niektơre odmiany sprzętu podobnego do nart. Między innymi w Beskidach używaho karpli, przypominających raczej rakiety śniegowe znane w Ameryce Pn. niż narty. W 1851 r. L. Delevaux opisał narty góralskie; „Spieszą owi goŕcy z kijkami i karplami z deszczulek, które w lesie przywiązują do nóg, aby się w śnieg nie zapadać". W 1888 r. S. Barabasz skonstruował pierwsze znane polskie narty sportowe. Pierwsza polska książka dotycząca narciarstwa ukazala się w 1898 r. pt. Na nartach skandynawskich, autorstwa J. Schneidera. W 1903 r. powstało Koło Narciarskie przy Lwowskim Towarzystwie Zabaw Ruchowych, w 1907 powstal Zakopiański Oddział Narciarzy. Pierwsze zawody na ziemiach polskich przeprowadzili narciarze KS Czarni Lwów w Sławsku (1907). W tym samym roku odbyi się w Zakopanem kurs narciarski który ukończyło 67 osób. Polskie Towarzystwo Turystyczne "Beskid Śląski" powstale w 1909r., wiączylo narciarstwo do swojej podstawowej dzialalności. Odosobnione inicjatywy poszczególnych organizacji zostaly połączone z chwilą powstania Polskiego Związku Narciarskiego, PZN (1919). Pierwsze mistrzostwa Polski przeprowadzono w 1920 roku. W Polsce biegi są najstarszą uprawianą konkurencja narciarska.

## ,Nasz Stadion"

## Decyzją Parlamentu Europejskiego rok 2004 został ogłoszony Europejskim Rokiem Edukacji przez Sport (EYES 2004)

W związku z powyższym Kuratorium Oṡwiaty w Katowicach, Wydzial Strategii i Analiz Edukacyjnych-Oddzial Sportu i Wypoczynku, Biblioteka Śląska i Wojewódzki Ośrodek Sportu i Rekreacji „STADION ŚLASSKI" w Chorzowie Oglaszają konkurs pod hasłem

## "NASZ STADION"

Celem konkursu jest promocja działań realizowanych w ramach "EYES 2004" oraz upowszechnianie w szkołach i bibliotekach województwa śląskiego informacji na temat Stadionu Śląskiego w Chorzowie.

Konkurs jest przeznaczony dla dzieci i młodzieży z calego województwa śląskiego. Każdy z uczestnikỏw może nadesłać tylko jedną pracę literacką lub jedną pracę plastyczną, której tematem jest Stadion Sląski. Termin nadsyłania prac upływa 31 maja br.

Adresy na jakie można przesyłać prace oraz pełny Regulamin Konkursu dostępny jest także w Gminnej Bibliotece Publicznej w Jaworzu.

## Wójt Gminy Jaworze ogłasza

## Konkurs na stanowisko <br> Dyrektora Publicznego Gimnazjum Nr 1 w Jaworzu ul. Wapienicka 10

1. Do konkursu może przystapić osoba, która spełnia następujące wymagania, jest nauczycielem mianowanym lub dyplomowanym ,który:
1) ukończył studia wyższe magisterskie i posiada przygotowanie pedagogiczne oraz kwalifikacje do zajmowania stanowiska nauczyciela w gimnazjum lub ukończył studia wyższe zawodowe i posiada przygotowanie pedagogiczne oraz kwalifikacje do zajmowania stanowiska nauczyciela w gimnazjum;
2) ukończył studia wyższe lub studia podyplomowe w zakresie zarządzania albo kurs kwalifikacyjny z zakresu zarządzania oświatą prowadzony zgodnie z przepisami w sprawie placówek doskonalenia nauczycieli;
3) posiada co najmniej pięcioletni staż pracy pedagogicznej na stanowisku nauczyciela lub pięcioletni staż pracy dydaktycznej na stanowisku nauczyciela akademickiego.
4) w okresie pięciu lat bezpośrednio przed powierzeniem stanowiska uzyskał co najmniej dobra ocenę pracy $w$ przedszkolu, szkole lub innej placówce, a w przypadku nauczyciela akademickiego- pozytywną ocenę pracy w okresie ostatnich czterech lat pracy w szkole wyższej, jeżeli stanowisko dyrektora obejmuje bezpośrednio po ustaniu zatrudnienia w szkole wyższej, albo w okresie roku bezpośrednio przed przystapieniem do konkursu na stanowisko dyrektora uzyskal pozytywną ocenę dorobku zawodowego;
5) posiada zaświadczenie lekarskie o braku przeciwwskazań zdrowotnych do wykonywania pracy na stanowisku kierowniczym;
6) nie był karany karą dyscyplinarną, o której mowa w art. 76 ust. 1 ustawy $z$ dnia 26 stycznia 1982r. - Karta Nauczyciela ( Dz.U. z 2003r. NR 118,poz. 112 i Nr 137, poz. 1304) , oraz nie toczy się przeciwko niemu postępowanie dyscyplinarne;
7) nie był karany za przestępstwo popełnione umyślnie oraz nie toczy się przeciwko niemu postępowanie karne;
8) nie był karany zakazem pełnienia funkcji kierowniczych związanych $z$ dysponowaniem środkami publicznymi, o których mowa w art. 147 ust. 1 pkt 4 ustawy z dnia 26 listopada 1998r. o finansach publicznych(Dz.U.z 2003r.Nr 15 poz. 148 z póżn. zm.)
2. Oferty osób przystępujących do konkursu powinny zawierać:
1) uzasadnienie przystapienia do konkursu wraz z koncepcją funkcjonowania i rozwoju szkoły;
2) życiorys z opisem przebiegu pracy zawodowej, zawierający w szczególności informację o stażu pracy pedagogicznej- w przypadku nauczyciela lub stażu pracy dydaktycznej- w przypadku nauczyciela akademickiego;
3) akt nadania stopnia nauczyciela mianowanego lub dyplomowanego oraz dokumenty potwierdzające posiadanie wymaganego wykształcenia - w przypadku osoby będącej nauczycielem;
4) dyplom ukończenia studiów wyższych oraz dokumenty potwierdzające posiadanie wymaganego stażu pracy, wykształcenia i przygotowania zawodowego - w przypadku osoby niebędącej nauczycielem;
5) dyplom ukończenia studiów wyższych lub studiów podyplomowych z zakresu zarządzania albo zaświadczenie o ukończeniu kursu kwalifikacyjnego z zakresu zarządzania oświata;
6) ocenę pracy, o której mowa w § 1 pkt 4 rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 6 maja 2003r. w sprawie wymagań jakim powinna odpowiadać osoba zajmująca stanowisko dyrektora oraz inne stanowisko kierownicze w poszczegolnych typach szkół i placówek;
7) zaświadczenie lekarskie o braku przeciwwskazań zdrowotnych do wykonywania pracy na stanowisku kierowniczym;
8) oświadczenie, że kandydat nie był karany karą dyscyplinarną o której mowa w art. 76 ust. 1 ustawy z dnia 26 stycznia 1982r. - Karta Nauczyciela (Dz.U. z 2003r. Nr 118 ,poz. 1112 i Nr 137,poz.1304), oraz nie toczy się przeciwko niemu postępowanie dyscyplinarne;
9) oświadczenie, że kandydat nie był karany za przestępstwo popelnione umyślnie oraz nie toczy się przeciwko niemu postępowanie karne;
10) oświadczenie, że kandydat nie był karany zakazem pelnienia funkcji publicznych związanych $z$ dysponowaniem środkami, publicznymi, o których mowa w art. 147 ust. 1 pkt 4 ustawy z dnia 26 listopada 1998r. o finansach publicznych ( Dz.U. z 2003r. Nr 15 , poz.148, NR 45,poz.391, Nr 65 ,poz. $594, \mathrm{Nr} 96$ poz. 874 i Nr 166, poz.1611);
11) oświadczenie , że kandydat wyraża zgodę na przetwarzanie swoich danych osobowych zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997r. o ochronie danych osobowych(Dz.U.z 2002r. Nr 101,poz. 926 i Nr 153, poz.1271) w celach przeprowadzenia konkursu na stanowisko dyrektora.
3. Oferty należy składać $\mathbf{w}$ zamkniętych kopertach $\mathbf{z}$ podanym adresem $\mathbf{z w r o t n y m ~ i ~ d o p i s k i e m ~}$ „Konkurs na Dyrektora Gimnazjum Nr 1 w Jaworzu „, w terminie do 30 kwietnia 2004r, na adres:

## Wójt Gminy Jaworze ul. Zdrojowa 82 43-384 Jaworze

Konkurs przeprowadzi komisja konkursowa powołana przez Wojta Gminy Jaworze adres j.w. o terminie i miejscu przeprowadzenia postępowania konkursowego kandydaci zostaną powiadomieni indywidualnie.


| - autokarawan <br> - trumny, urny <br> - chtodinle, kremacje zwfok <br> - wleríce, wiazankl <br> - przewóz zwfok <br> - krectytowanie ustug | aprocentowe) |
| :---: | :---: |
| KUKLA - tel. 81732 02, 0606311139 Jaworze, ul. Nadbrzeżna 74 | STEKLA <br> tel. 8172200 |

POTRZEBUJESZ SAMOCHODÓW
ZGEOS SIE DO NAS
WYPOŻYCZALNIA
SAMOCHODOW OSOBOWYCH
"TROJKA"
W OFERCIE FIAT PANDA
Uontakt tel. 0506288433; (033)8152684;
Jaworze ul. Cisowa 330


## Dzieñ Otwarty w Gimnazjum

W dniu 20 marca 2004 roku Gimnazjum im. Gen.S. Maczka organizuje Dzień Otwarty Szkoly.
W tym dniu o godzinie 10.00 nastapi uroczyste otwarcie Izby Regionalnej.
Wszystkich zainteresowanych, a w szczególności
młodzież szkolną serdecznie zapraszamy. Dyrekcja Gimnazjum wraz z całą społecznością szkolną.


## FHU s, MAB3" Jaworze Antoni Barut

Poleca swoje ustugi w zakresie:

- brukarstwa
- zabudowy skarp
- budowy i remontu przyłaczy
kanalizacyjnych, drenaży
- przepustów drogowych
- wykopów ławic fundamentowych - przyłaczy instalacyjnych - woda Prace ziemne wykonuje minikoparką Tel. 0604140 866, Tel. 8172055


## POLICEALNA SZKOŁA DETEKTYWÓW I PRACOWNIKÓW OCHORNY RONIN

Ogłasza nabór na rok szkolny 2004/2005 Tel. 06013811 53, 06019591 13, 8173133 treningi Kick-Boxingu, zapisy caly rok w Gimnazjum w Jaworzu poniedziałek i czwartek 18.00


## POGRZEBOWY

 SZХMALAŚwiętoszowka ul. Szkolna 138
Biery ul. Ogrodowa 123 telefony kontaktowe 815-39-60, 815-33-45 kom. 0502-596-627, 0600-391-814 Pozostając z wyrazami szczerych kondolencji w chwilach żalu po stracie osoby bliskiej oferujemy najtańszy kompleksowy zakres usług i sprzedaż wszystkich akcesoriów pogrzebowych.
Istnieje możliwość bezprocentowego kredytowania usług.

## ZDROWIE - NATURA

OFERUJE:
MLEKO KOZIE, SER KOZI

Jaworze, ul. Miodowa 128, tel. 695602249

## UWAGA! REKLAMODAWCY

Ogtoszenia reklamowe na dany miesiac prryjmowane są do drugiego wtorku poprzedniego miesiacca w sekretariacie Urzędu Gminy w Jaworu.

## CENY REKLAM: <br> Segment $9,2 \times 4 \mathrm{~cm} \quad 22 \mathrm{zt}$ <br> Ogłoszenie drobne $\quad 0,60$ zł za słowo

## REDAGUJE ZESPÓt

Redaktor naczelny - Franciszek Karol Szpok Zdjęcia - Piotr Krzemień,
Zdzisław Konecki-skład, Malgorzata Barut - kolportaż Adres Redakcji: Urzad Gminy w Jaworzu, ul. Zdrojowa 82 43-384 Jaworze, tel. 8172195 lub 8172813 fax 81728 71, telex 35405
Druk: Drukarnia „TIMES", Bielsko-Biała, ul. Krakusa 17, tel. 8184548
Redakcja nie zwraca nadsyłanych tekstów
oraz zastrzega sobie prawo skracania $i$ opracowania redakcyjnego.

## 53101 Biog nemriarrowi



